

Кузьмина Айталиа Ахметовна

### **ВЕРХОЯНСКАЯ ТРАДИЦИЯ ОЛОНХО**

Статья посвящена анализу верхоянской традиции олонхо, в частности сказаниям Д. А. Томской "Ючюгэй Юдьюгойэн, Кусаган Ходжугур". Верхоянская эпическая традиция относится к северной группе якутского героического эпоса, для которой характерны небольшой объем, сильное влияние сказки, слабая этническая идентификация. Собираение и издание записей сказаний началось с XIX в.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2015/1-2/28.html](http://www.gramota.net/materials/2/2015/1-2/28.html)

Источник

### **Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2015. № 1 (43): в 2-х ч. Ч. II. С. 113-115. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2015/1-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2015/1-2/)

### **© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

**MYTHOLOGICAL THINKING AS BASIC COMPONENT OF EFFICIENCY OF MAGIC FORMULAS  
(BY THE EXAMPLE OF THE FRENCH LANGUAGE)**

**Krivenko Elena Vladimirovna**  
Novosibirsk State Technical University  
elena\_krivenko@ngs.ru

The article reveals the content of the concepts "magic and myth" explaining the effect produced by magic formulas. The author pays special attention to the conceptions of mythological thinking examining the theory of myth structure and providing the detailed analysis of quackery applying magic formulas in France. The paper shows the basic components of the mythological picture of the world relating to the image of the healer, who is able to cure by magic formulas.

*Key words and phrases:* mythological thinking; myth; myth structure; ceremony; ritual; spell.

УДК 398.22

**Филологические науки**

*Статья посвящена анализу верхоянской традиции олонхо, в частности сказаниям Д. А. Томской «Ючюгэй Юдюгюйэн, Кусаган Ходжугур». Верхоянская эпическая традиция относится к северной группе якутского героического эпоса, для которой характерны небольшой объем, сильное влияние сказки, слабая этническая идентификация. Собираание и издание записей сказаний началось с XIX в.*

*Ключевые слова и фразы:* фольклор; эпос; олонхо; локальная традиция; структура; этническая идентификация; сказка.

**Кузьмина Айгалина Ахметовна**, к. филол. н.

*Институт гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера СО РАН*  
aitasakha@mail.ru

**ВЕРХОЯНСКАЯ ТРАДИЦИЯ ОЛОНХО<sup>©</sup>**

*Статья написана при финансовой поддержке гранта «Научно-образовательный фонд поддержки молодых ученых Республики Саха (Якутия)» (2014 г.).*

Якутский героический эпос по своей природе имеет локальный характер. Фольклористы выделяют центральную, вилюйскую и северную традиции олонхо [6, с. 4].

Фольклор, в том числе героический эпос, верхоянских якутов был собран исследователями с XIX в. Так, политемный, русский фольклорист И. А. Худяков собрал в Верхоянском округе фольклорные и этнографические материалы. По результатам этой работы изданы «Краткое описание Верхоянского округа», «Верхоянский сборник», в том числе олонхо «Хаан Дьаргыстай» [1; 9]. Его помощник, член РГО Н. С. Горохов подготовил для «Известий ВСОИРГО» перевод на русский язык олонхо «Юрюнг Уолан» с комментариями в 1884 г. [4, с. 124-156].

В 1940 г. сотрудник Института языка и культуры А. А. Саввин во время Северной фольклорно-этнографической экспедиции собрал фольклорные и этнографические материалы в Верхоянском районе, в том числе олонхо М. Н. Горохова «Богатырь Эйгэл Тэйгэл», Е. Х. Горохова «Старик Аргыаккаан», и сдал их в архив Якутского научного центра. В 1945 г. Т. Т. Данилов повторно записал у М. Н. Горохова сказание «Дева-богатырка». Сейчас к печати подготовлен текст олонхо М. Н. Горохова «Дева-богатырка» по серии «Саха боотурдара» («Якутские боотуры») [5].

В 1954 г. К. Х. Аммосов записал текст эпоса П. Аммосова «Аалыа Бэргэн». В 1956 г. там же работала диалектологическая экспедиция, которая записала отрывок из олонхо А. Н. Горохова «Дьэрэлиир Дьэй Кунай». Также местные корреспонденты, энтузиасты, учителя отправляли в архив Якутского научного центра фольклорные материалы. После этого долгое время был перерыв в собирательской деятельности.

В 1976 г. фольклорист В. В. Илларионов записал на магнитофонной ленте олонхо верхоянских сказителей С. Н. Соловьева («Богатырь Сандалы»), Р. В. Слепцова («Богатырь Арат Мохсогол»), Х. И. Эверстова («Юрюнг Уолантай»). В 1984-1986 гг. он записал и расшифровал олонхо Д. А. Томской «Богатырь Элитэр Бэргэн», «Старуха Элгээн Иэйэхсит, Старик Кёмюс Мёсюлюкээн», «Богатырь Хаан Илбистээн бухатыыр».

В 1987 г. комплексная фольклорная экспедиция записала олонхо Д. А. Томской «Ючюгэй Юдюгюйэн, Кусаган Ходжугур» («Хороший Юдюгюйэн, Плохой Ходжугур») и в 2011 г. был издан текст данного эпоса с русским переводом и научными комментариями [9].

В 1990-х гг. В. В. Илларионов, С. Д. Мухоплева, В. М. Никифоров, П. Н. Дмитриев, Б. Н. Михайлов собирали фольклорные материалы в Верхоянском улусе, в том числе олонхо «Кюн Кюесэнгэс» (2 кассеты), «Ючюгэй Юдюгюйэн, Кусаган Ходжугур» (2 кассеты), «Неспотыкающийся Мюлджу Бэгэ» (4 кассеты),

«Кулун Куллустуур» (2 кассеты), «Куоха Дьаасын» (2 кассеты), аудиозаписи которых в 2013 г. были переведены в цифровой формат [7, с. 96].

В 2007 г. Н. А. Дьяконова, Е. Н. Протодряконова, З. Г. Сысолятина и др. собирали материалы по эпической традиции Верхоянского улуса.

В структурно-композиционном плане северные, в том числе верхоянские героические сказания имеют некоторые отличия от центральной и вилюйских локальных традиций олонхо. В качестве образца верхоянских олонхо мы рассматриваем олонхо Д. А. Томской «Ючюгэй Юдюгюйэн, Кусаган Ходжугур». Талантливая сказительница Д. А. Томская-Чайка (1913-2008) в 27 лет была признана лучшей исполнительницей олонхо Верхоянского улуса. После признания ЮНЕСКО в 2005 г. якутского героического эпоса олонхо Шедевром устного и нематериального культурного наследия человечества, её удостоили высокого звания «Ийэ олонхосут».

Размер эпического текста сравнительно короткий, по-якутски называется «сээм олонхо». Например, олонхо Д. А. Томской имеет довольно небольшой объем. Речитативная (повествовательная) часть в основном дана в форме рассказа, речь героев иногда также выражается в прозаической форме, но в большей степени поется и имеет стихотворную форму. В центральной и вилюйской традиции речитатив и речь героев всегда дается в стихотворной форме. Также следует добавить, что манера сказывания эпоса, акцент речи Д. А. Томской отличается от олонхосутов из других регионов Якутии.

Отличие от вилюйской эпической традиции нет песнопения «Кутурук салайар тойук» в конце исполнения олонхо. Видимо, этот тойук характерен только для вилюйских якутов, которым свойственна вера в магическую силу слова [3, с. 80].

Сказка оказала сильное влияние на сюжет олонхо. В первой части повествуется о женитьбе Ючюгэй Юдюгюйэна на девушке-стерхе. Содержание этой части олонхо перенято от сказки «Ючюгэй Юдюгюйэн, Кусаган Ходжугур». В отличие от традиционных канонов эпической традиции нет обширного вступления. Так же, как и в сказке с таким названием, когда старший брат Ючюгэй Юдюгюйэн уходит на охоту, к младшему брату Кусаган Ходжугур прилетают девушки-стерхи и отвлекают его играми, забавами от домашних дел. Когда девушки-стерхи прилетают в третий раз, старший брат прикидывается щепкой, а в сказке – блохой. Затем он ловит одну из них, прячет ее шкуру и перья и женится на ней. В олонхо Вилюйского региона имеется мотив женитьбы героя на женщине-оборотне, которая превращалась в щенка [7, с. 95], т.е. можно утверждать, что мотив женитьбы героя на женщине-оборотне встречается в олонхо.

В отсутствие мужа женщина-стерх, перехитрив Кусаган Ходжугура, находит шкуру и перья и улетает в Верхний мир. Ючюгэй Юдюгюйэн отправляется искать сбежавшую жену, при этом ему помогает мудрый старик Сээркээн Сэсэн, живущий на нижней ветке мирового дерева Аал Луук Мас. А в центральной эпической традиции в священном дереве обычно обитает дух-покровительница земли Аан Алахчын Хотун, а в вилюйской – иногда Аан Алахчын Хотун, иногда Сээркээн Сэсэн.

В Верхнем мире герой находит юрту, где пташка-нянька убаюкивает его сына. Затем он превращается в шмеля и заставляет младенца плакать, ужалив его. Когда к плачущему ребенку подходит мать, Ючюгэй Юдюгюйэн сжигает ее перья, отчего она умирает. Однако герой оживляет ее, они все возвращаются домой и живут счастливо.

Здесь можно выделить сказочные мотивы: превращение стерха в девушку и обратно, помощь брата девушке-стерхе, помощь мудрого старика Сээркээн Сэсэн, сопровождение и оберегание птенцом сына главного героя. Таким образом, в первой части сюжета олонхо обнаружено влияние другого жанра якутского фольклора – сказки.

Влияние сказки можно обнаружить и в мотиве нарушения запрета. Так, Кытыгырас Байааччай, послушавшись своей жены, поднимает с земли четырехгранный черный камень, чтобы поиграть, однако камень оказывается девкой абаасы. Богатырь вступает с ней битву и чуть не проигрывает, пока ему не помогает его жена-шаманка.

В олонхо сюжетная линия о судьбе Кусаган Ходжугура не развита, в конце олонхо он становится рабочим-хамначытом своего старшего брата. Во многих олонхо ни один герой не остается без жены. Так, в олонхо Г. В. Дуякова «Богатырка Кыыс Джурая» главный герой Ого Дуксуур находит жену своему брату и другу [2]. Видимо образ Кусаган Ходжугура выполняет только функцию сказочного героя, и поэтому в эпосе его характер не получил развития.

Отсутствует расширенное вступление и в свадебном праздник-ысыах в финале эпоса. В конце олонхо герои решают завершить поединки с богатырями абаасы и живут мирно, их род распространяется по земле. Сказание заканчивается традиционной сказочной формулой Д. А. Томской: «Вот там тянется вверх дым их очага» [9, с. 291], которая «заставляет детей-слушателей поверить в сказку и как-то связать описанные в ней события с реальными, происходящими в настоящем времени» [Там же, с. 32].

Этническая идентификация героев олонхо разных локальных традиций также отражается по-разному. Мы рассмотрели три текста олонхо, относящихся к разным локальным традициям: «Богатырка Кыыс Дьуурая» Г. В. Дуякова (вилюйская эпическая традиция) [2], «Тамаллаайы Бэргэн» И. Д. Оконешникова (центральная) [8], «Ючюгэй Юдюгюйэн, Кусаган Ходжугур» Д. А. Томской (северная) [9].

Мы обнаружили, что самоназвание якутов *сах* 15 раз используется в «Богатырка Кыыс Дьуурая», 21 раз – в «Тамаллаайы Бэргэн», а в «Ючюгэй Юдюгюйэн, Кусаган Ходжугур» – всего лишь 2 раза. В центральной части Якутии проживает большая часть якутов, здесь со времен Омогоя, Элляя, легендарных прародителей, зарождалась и развивалась культура якутского народа. Это историческая территория первоначального расселения якутов, откуда шло движение на периферию. Вероятно, высокий уровень этнического самосознания определил частое использование этнонима *сах* в олонхо. Это слово также употребляется в имени персонажа *Саха Саарын Тойон* в олонхо «Тамаллаайы Бэргэн».

Наряду с этнонимом *сах* в фольклорных текстах часто используется слово *ураанхай*. В олонхо «Богатырка Кыыс Дьуурайа» этот этноним использован 6 раз. Наряду с этим встречается двойные этнонимы *ураанхай-сах* (5 раз) и *сах-ураанхай* (только 1 раз). Это слово в олонхо Д. А. Томской не обнаружено.

В олонхо также представлен образ тунгусского богатыря, который часто мешает, а иногда помогает герою. Данный персонаж появился в результате межплеменных отношений якутов и аборигенных народов (эвенки, эвены и др.). Из трех олонхо мы обнаружили слово *тонгус* (3 раза) только в сказании «Богатырка Кыыс Дьуурайа», где в конце эпоса говорится, что дядя героя богатырь Кюн Эрили становится родоначальником тунгусов. Следует отметить, что в олонхо Вилуйского региона ярко представлен образ тунгусского богатыря, появились образы отца тунгусского богатыря и рыбака, в вершину которого попадают богатыри во время битвы. Мы предполагаем, что это является результатом тесного контакта вилуйских якутов с эвенками, которые издревле жили в Вилуйском регионе.

В олонхо «Ючюгэй Юдюгюйэн, Кусаган Ходжугур» 1 раз использован этноним *татаар*, который встречается в составе поговорки, благословения в отрицательном смысле. Трудно предположить, знали ли предки якутов *татаар* раньше или это позднее явление. Также в фольклорных текстах можно найти малопонятные слова как *уйгуур*, *кыргыз*, похожие на тюркские этнонимы *уйгур*, *кыргыз*. Возможно предки якутов знали названия других тюркских племен, и некоторая часть названий дошла до наших времен в виде словосочетаний, малопонятных слов с отрицательными смысловыми оттенками.

Как видно, в олонхо использовано сравнительно мало этнонимов. В речи героев не показаны особенности языка другого племени, вместо этого выступает манера исполнения, музыкальная специфика. Также не обнаружены какие-либо описания внешнего вида, одежды представителей другого народа, они как будто одинаковы, только название этнонима, выполняемая роль персонажа, его отношение к герою могут указать на его происхождение. Выяснение отношений между героем и противником происходит в виде единоборства, а не войны с участием многочисленных персонажей. Образ тунгусского богатыря, который в ранних записях олонхо имел отрицательные черты характера, со временем приобрел положительные.

Все это говорит о том, что эпическое творчество верхоянских сказителей имеет свою специфику, которая выражается в небольшом объеме, в трансформации жанра олонхо и сказки, низким уровнем этнической идентификации персонажей героического сказания.

Собирание записей олонхо по сравнению с другими улусами в целом проводилось хорошо. Однако отсутствие материалов по олонхо начала первой половины XX в. говорит о несистемном характере собирательской работы. На данный момент издано только три текста олонхо верхоянских сказителей, а архивные материалы недоступны широкому слою читателей. Это создает определенные трудности в исследовании эпоса данного региона.

#### Список литературы

1. **Верхоянский сборникъ. Якутскія сказки, пѣсни, загадки и пословицы, а также русскія сказки и пѣсни, записанныя въ Верхоянскомъ округѣ И. А. Худяковымъ:** Записки Восточно-Сибирского Отдела Русскаго Географическаго Общества по этнографіи. Иркутск, 1890. Т. 1. Вып. 3. 314 с.
2. **Дуяков Г. В.** Кыыс Дьуурайа бухатыр / сост. А. А. Кузьмина. Якутск: Бичик, 2011. 250 с.
3. **Илларионов В. В., Илларионова Т. В.** Мифологические мотивы в сказительской практике народов Якутии // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 7 (37): в 2-х ч. Ч. 1. С. 80-83.
4. **Казарян П. Л.** Никита Семенович Горохов. Жизнь, дела, научное наследие: монография. Якутск: Издательский дом СВФУ, 2012. 262 с.
5. **Кузьмина А. А.** Дьааны олонхото уонна Д. А. Томская // Дьааны – олонхо тэриэт уус дойдута / сост. Е. Н. Протодяконова, М. А. Стручкова. Якутск: РИО Дом Дружбы народов им. А. Е. Кулаковского, 2013. С. 15-17.
6. **Кузьмина А. А.** Олонхо Вилуйского региона: бытование, сюжетно-композиционная структура, образы: автореф. дисс. ... к. филол. н. Улан-Удэ, 2008. 23 с.
7. **Кузьмина А. А.** Сюжетные особенности олонхо Д. А. Томской «Ючюгэй Юдюгюйэн, Кусаган Ходжугур» // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 1 (31): в 2-х ч. Ч. 2. С. 95-97.
8. **Оконешников И. Д.** Тамаллаайы Бэргэн / сост. А. А. Дмитриева, Н. А. Дьяконова. Якутск: Медиа-холдинг «Якутия», 2012. 320 с.
9. **Томская Д. А.** Ючюгэй Юдюгюйэн, Кусаган Ходжугур / сост. В. В. Илларионов, В. С. Никифоров. Якутск: ИГиИПМНС СО РАН, 2011. 376 с.
10. **Худяков И. А.** Краткое описание Верхоянского округа. Л.: Наука. 1969. 441 с.

#### VERKHUYANSK TRADITION OF OLOMKHO

**Kuz'mina Aitalina Akhmetovna**, Ph. D. in Philology  
*Institute of Researches in Humanities and Problems of Smaller Peoples  
of the North of Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences  
aitasakha@mail.ru*

The article is devoted to the analysis of the Verkhoyansk tradition of olonkho, in particular the tales "Yuchyugei Yudyugyuien, Kusagan Khodzhugur" by D. A. Tomskaya. The Verkhoyansk epic tradition refers to the northern group of the Yakut heroic epos, which is characterized by small volume, strong influence of a fairy tale, and weak ethnic identification. Collection and publication of tales records began in the XIX century.

*Key words and phrases:* folklore; epos; olonkho; local tradition; structure; ethnic identification; fairy tale.